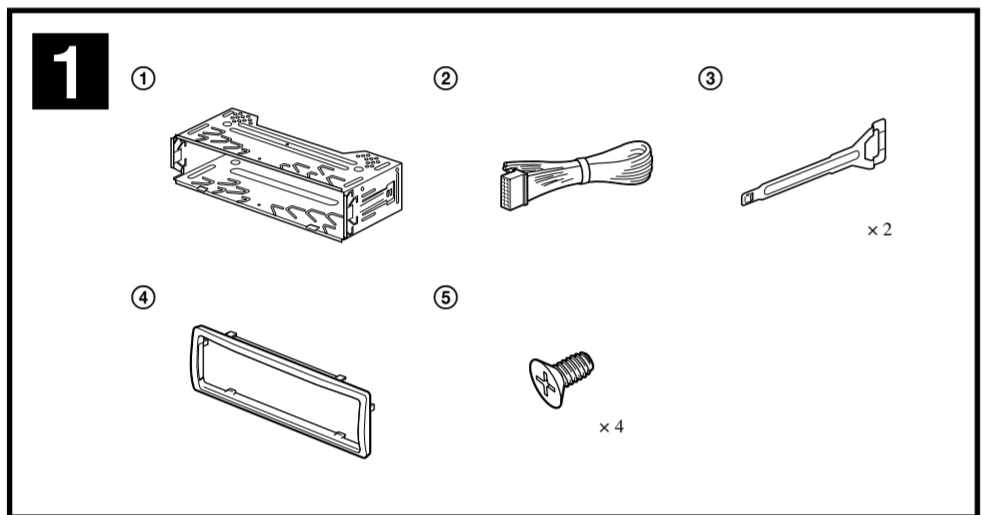


FM/AM Compact Disc Player

- Installation/Connections
- Installation/Connexions
- Instalación/Conexiones
- Installation/Anschluss
- Montage/Aansluitingen
- Installazione/Collegamenti

CDX-M10

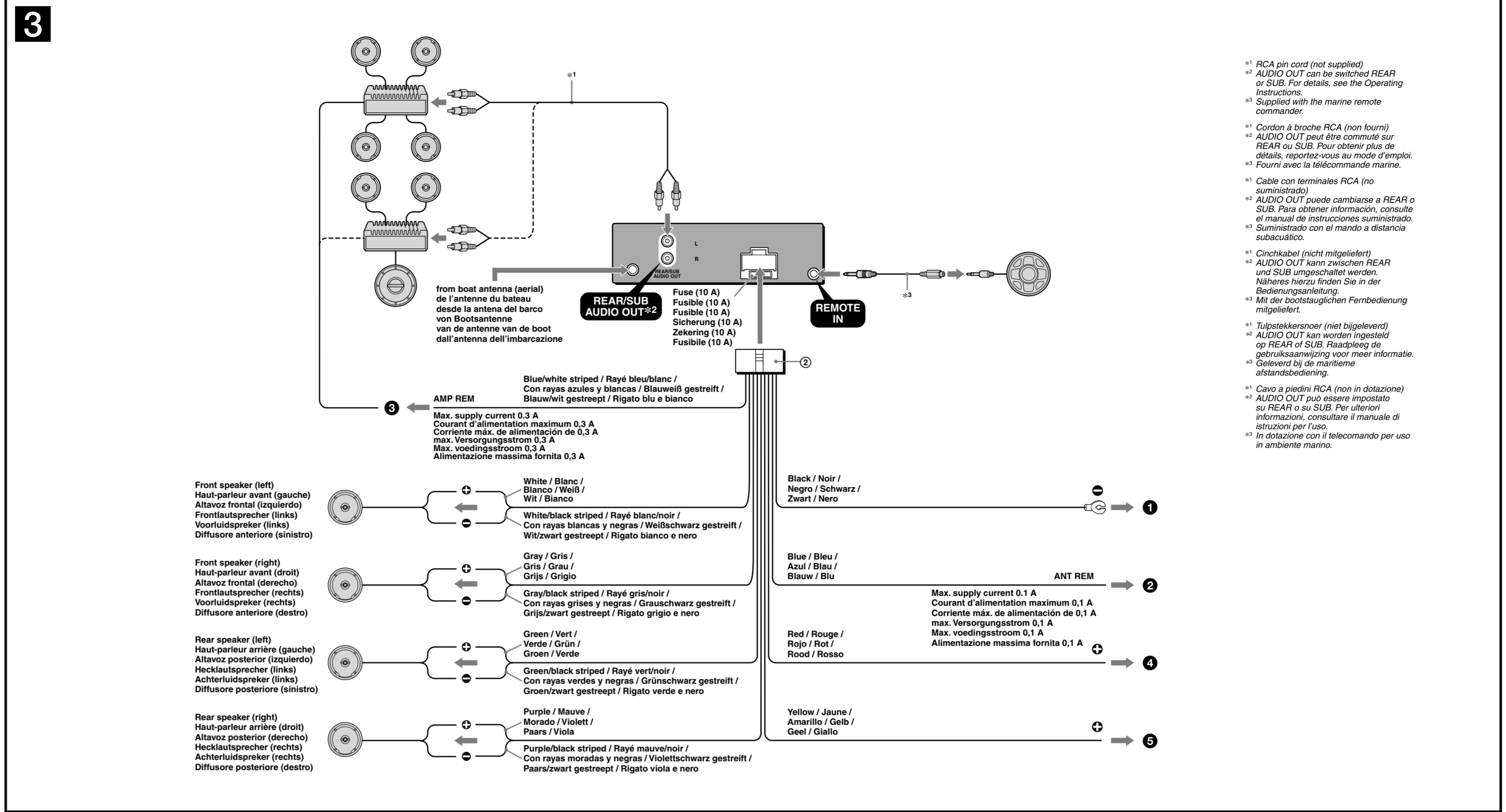
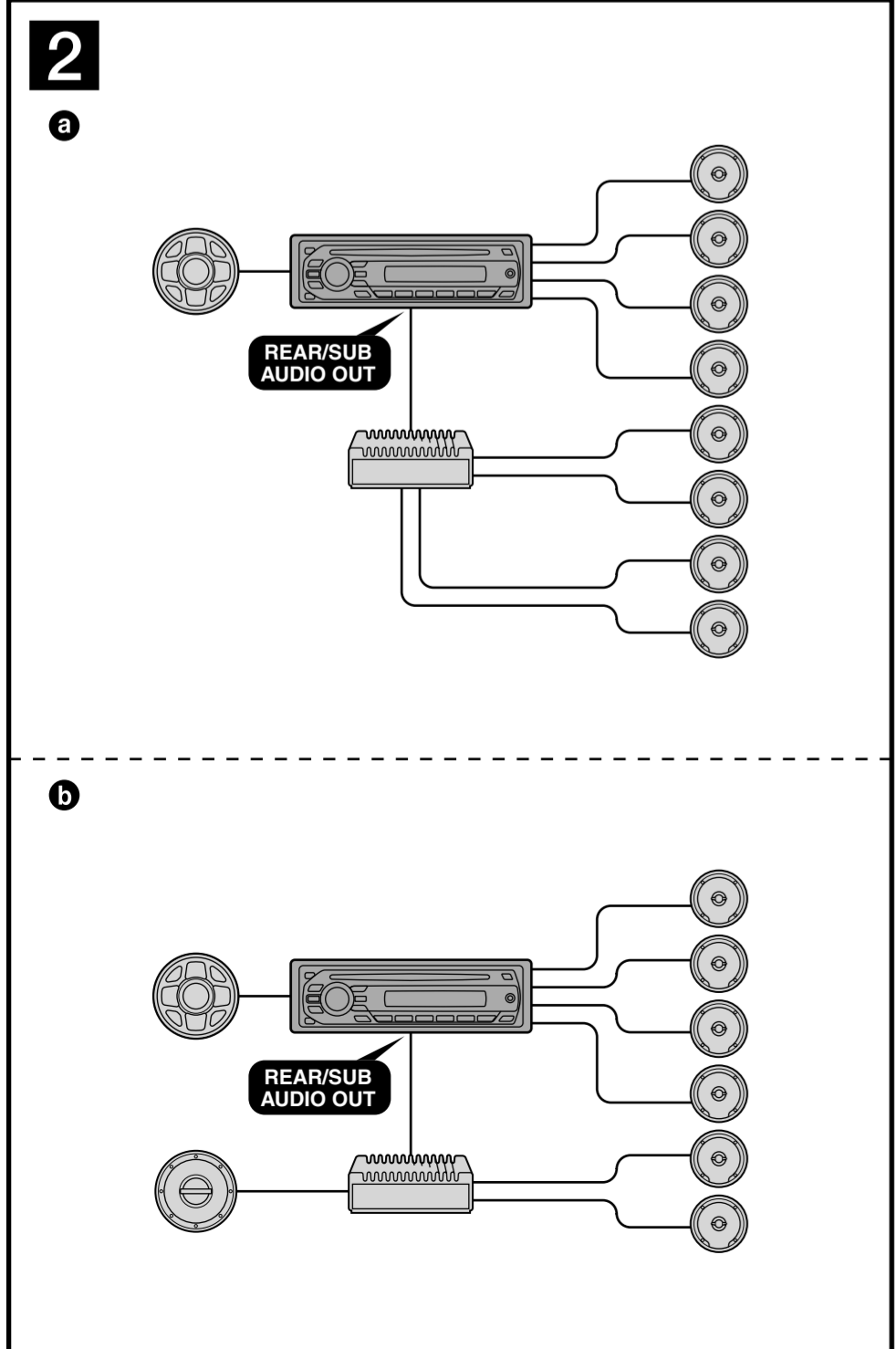
© 2007 Sony Corporation Printed in Thailand



Equipment used in illustrations (not supplied)
 Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
 Equipo utilizado en las ilustraciones (no suministrado)
 In the Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
 Apparatuur gebruikt in de afbeeldingen (niet bijgeleverd)
 Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)

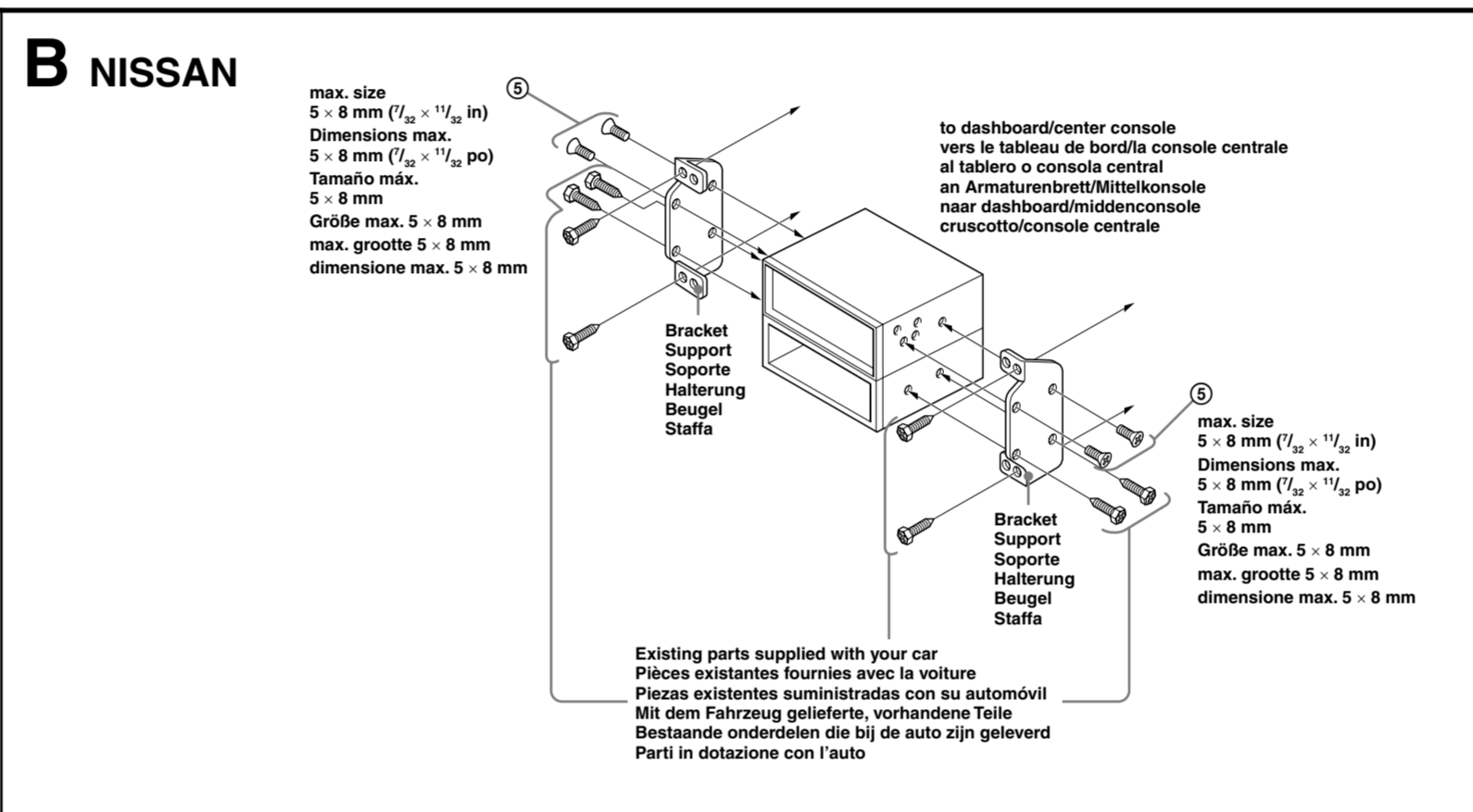
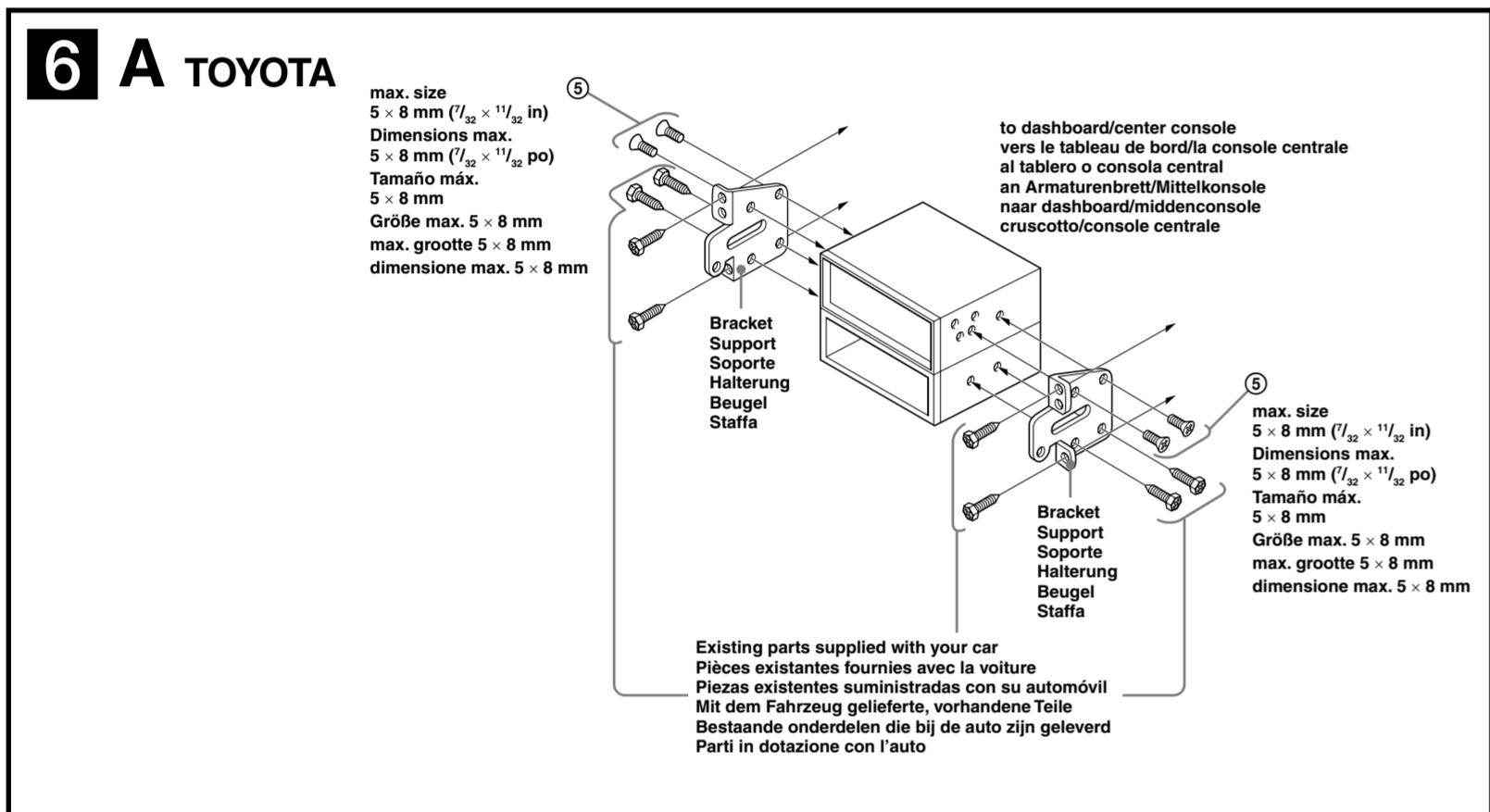
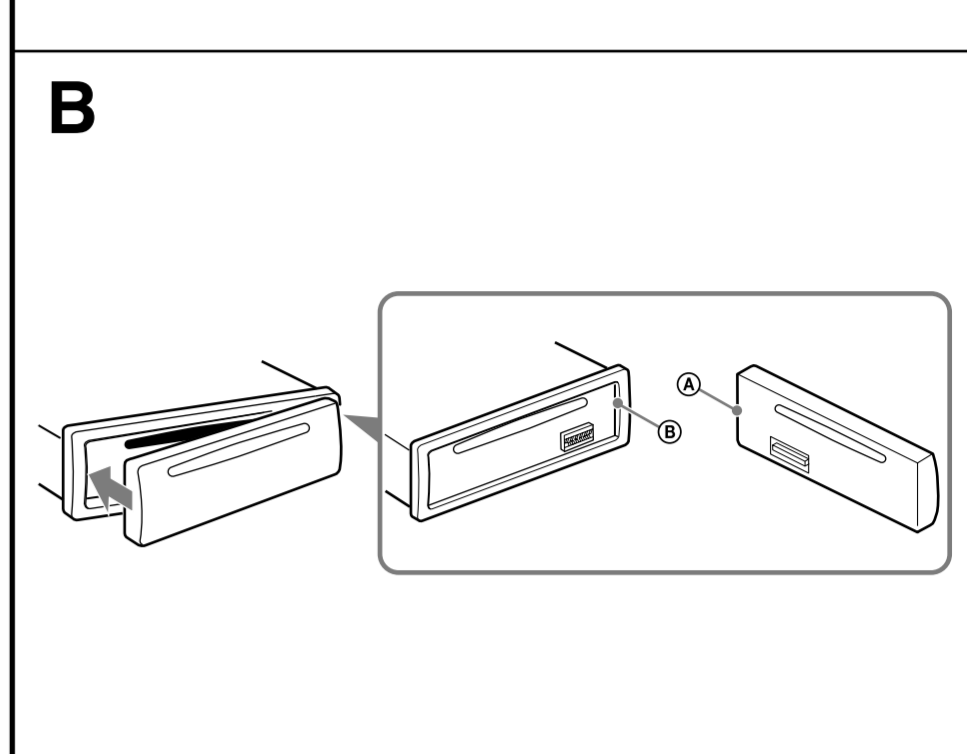
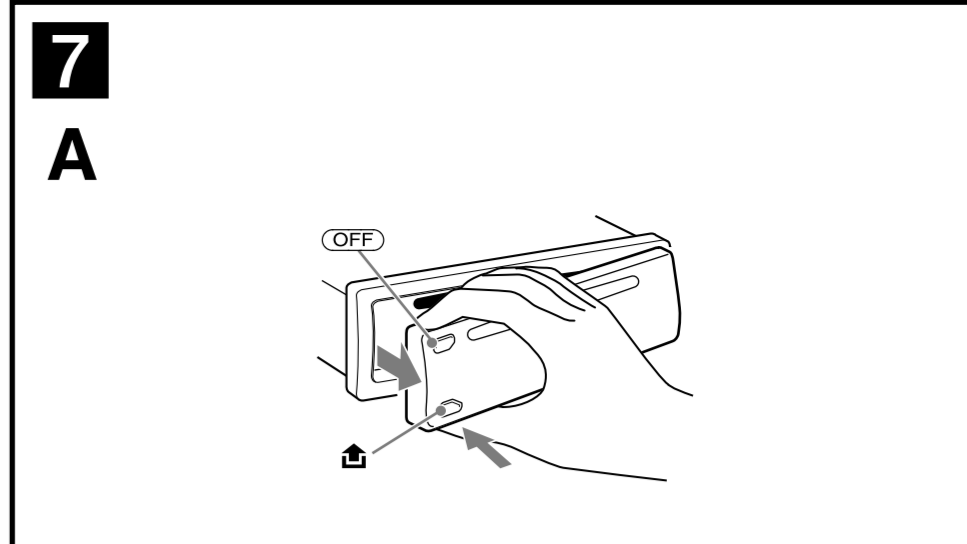
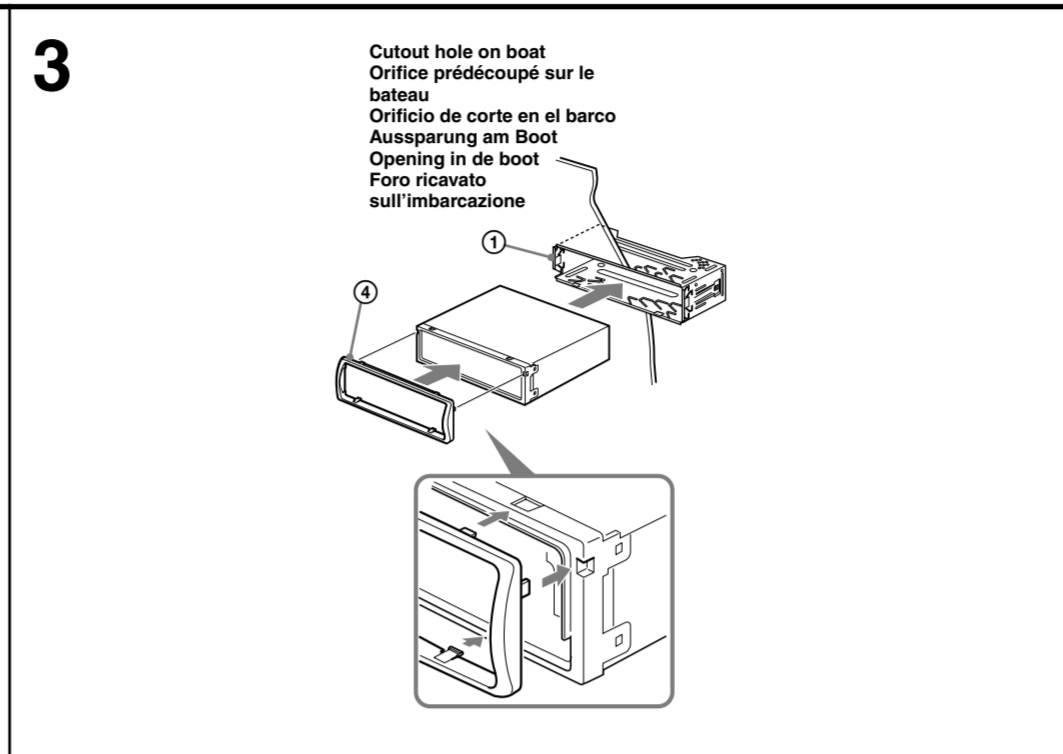
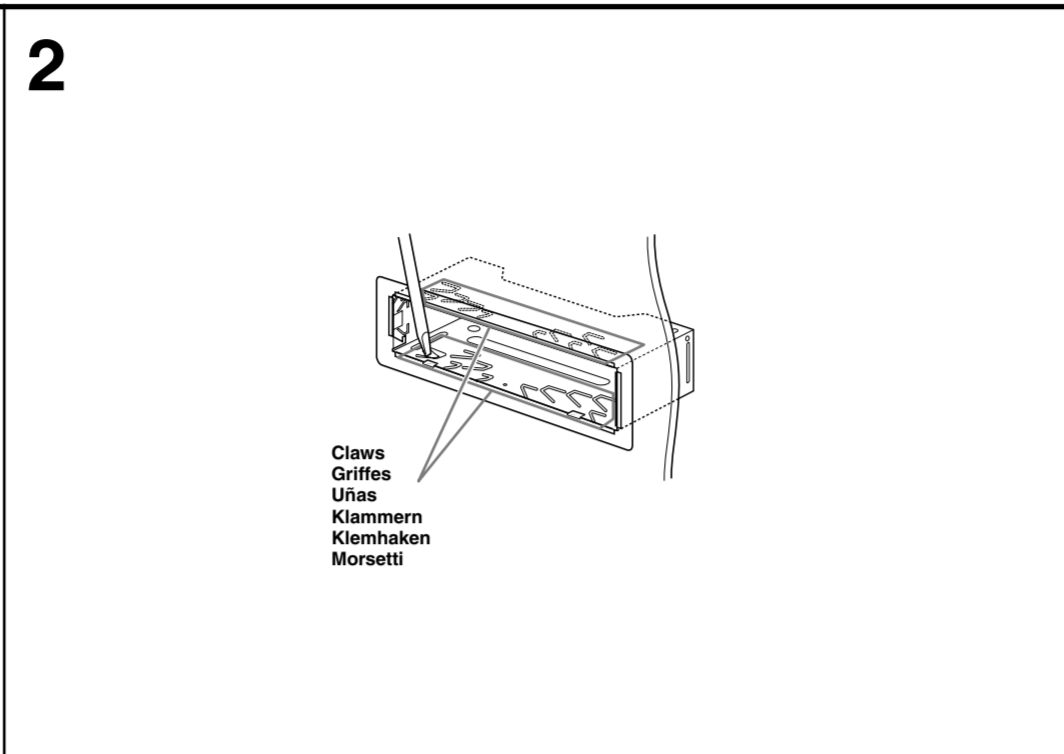
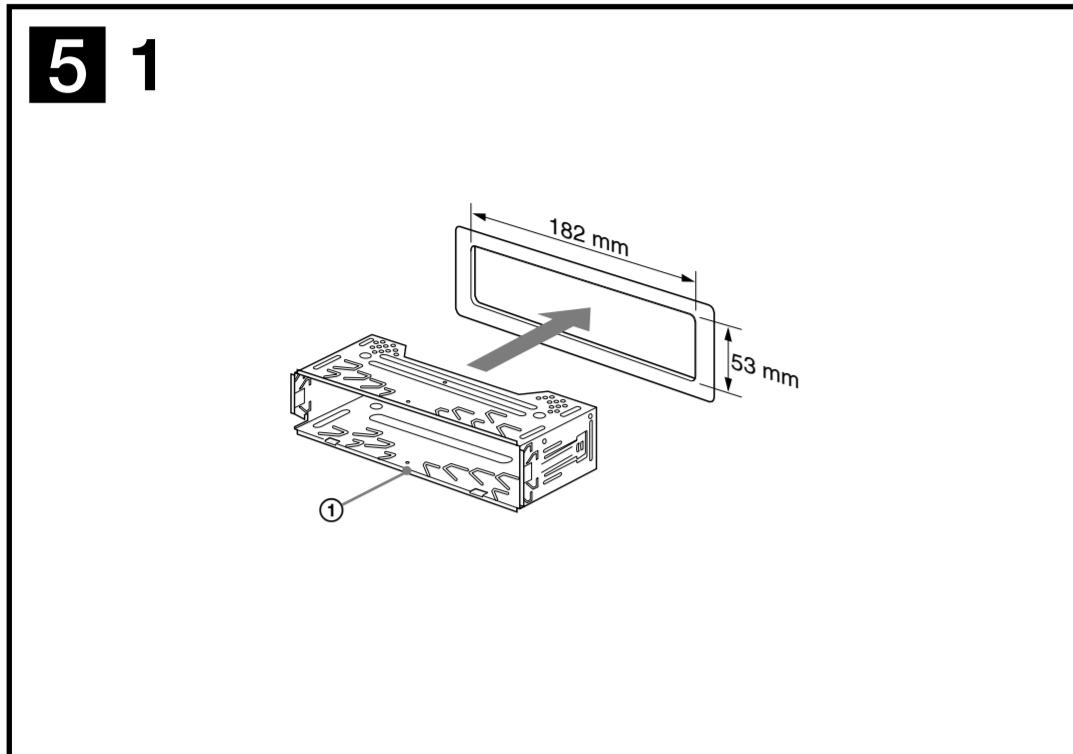
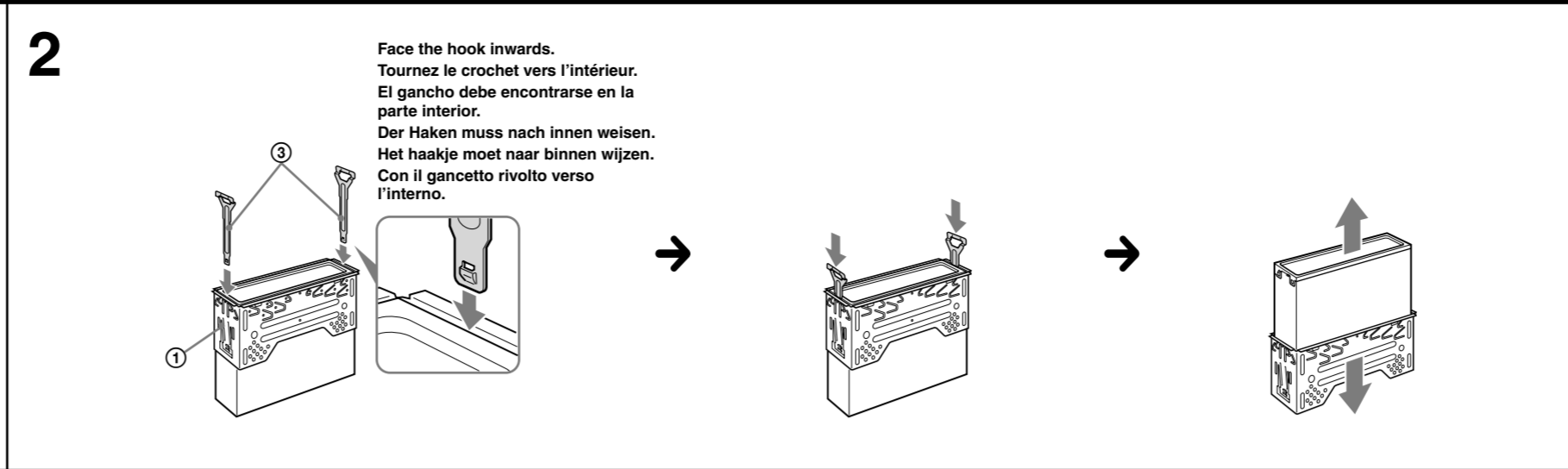
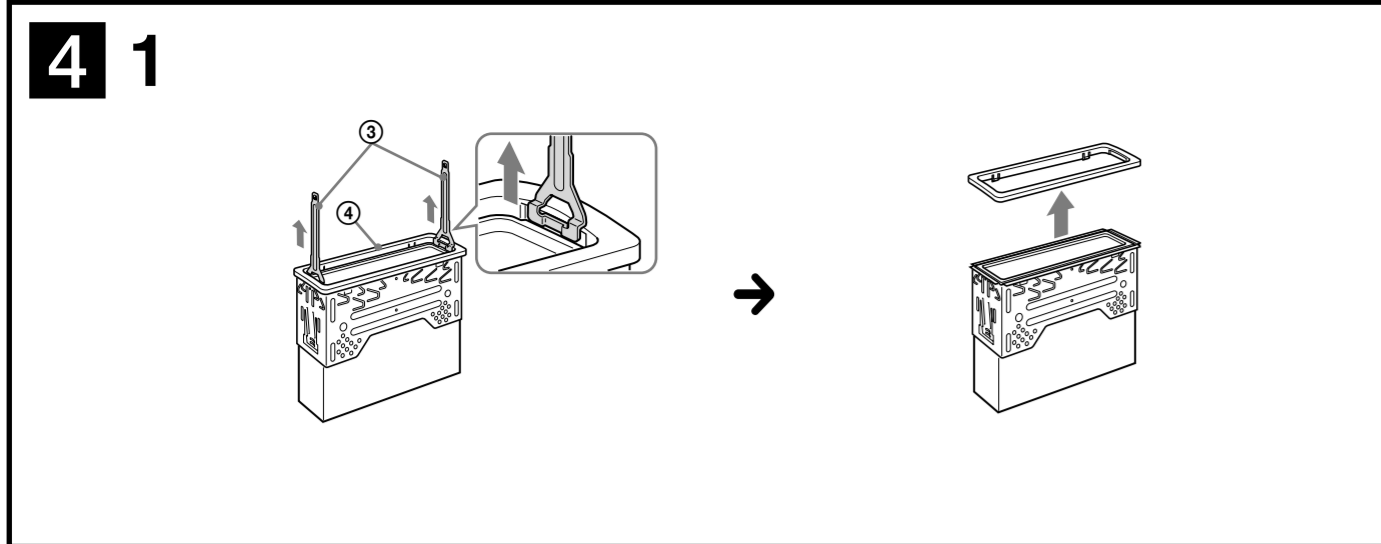
- Marine speaker
Haut-parleur étanche
Altavoz acústico
Spritzwassergeschützte Lautsprecher
Waterdichte luidspreker
Diffusore per uso in ambiente marino
XS-MP1620/WM/MP1620B
XS-MP1610/WM/MP1610B
- Marine power amplifier*
Amplificateur de puissance étanche*
Amplificador de potencia acústico*
Spritzwassergeschützter Endverstärker*
Waterdichte eindverstärker*
Amplificatore di potenza per uso in ambiente marino*
XM-604M
- Marine subwoofer
Caisson de graves étanche
Altavoz potencionalador de graves acústico
Spritzwassergeschützter Tiefwoofer
Waterdichte subwoofer
Subwoofer per uso in ambiente marino
XS-L100P5M
- Marine remote commander
Télécommande marine
Mando a distancia subacuático
Bootsfernbedienung
Maritime afstandsbediening
Telecomando per uso in ambiente marino
RM-X11M

* not waterproof
non étanche
no es resistente al agua
nicht wasserdicht
niet waterdicht
non resistente all'acqua



- Cautions**
 - This unit is designed for negative ground (earth) 12 V DC operation only.
 - Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
 - Before making connections, turn the boat's ignition off to avoid short circuits.
 - Connect the yellow and red power supply leads only after all other leads have been connected.
 - Run all ground (earth) leads to a common ground (earth) point.
 - Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.
 - The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.
- Notes on the power supply lead (yellow)**
 - When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected boat circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
 - When no boat circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.
- Parts list**
 - The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
 - The bracket (1) and the protection collar (2) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (3) to remove the bracket (1) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (1)" on the reverse side of the sheet.
 - Keep the release keys (3) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your boat.
- Caution**
 - Handle the bracket (1) carefully to avoid injuring your fingers.
- Précautions**
 - Cet appareil est conçu exclusivement pour fonctionner sur un courant continu de 12 V de masse négative.
 - Evitez de laisser les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
 - Avant d'effectuer les raccordements, coupez le contact du bateau pour éviter les courts-circuits.
 - Raccordez les câbles d'alimentation jaune et rouge seulement après avoir terminé tous les autres raccordements.
 - Rassemblez tous les câbles de mise à la masse en un point de masse commun.
 - Veillez à isoler tout câble lâche non connecté avec du ruban isolant.
 - L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.
- Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)**
 - Lorsque cet appareil est raccordé en combinaison avec d'autres appareils stéréo, la valeur nominale des circuits du bateau raccordés doit être supérieure à la somme de la valeur des fusibles de chaque élément.
 - Si aucun circuit du bateau n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.
- Liste des pièces**
 - Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
 - Le crochet (1) et le tour de protection (2) sont fixés à l'appareil en usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de déblocage (3) pour détacher le support (1) de l'appareil. Pour de plus amples informations, reportez-vous à l'annexe "Retrait du tour de protection et du support (1)" au verso de la feuille.
 - Conservez les clés de déblocage (3) pour toute utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil du bateau.
- Avertissement**
 - Manipulez le support (1) avec soin pour éviter de vous blesser aux doigts.
- Precauciones**
 - Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse sólo con cc de 12 V de masa negativa.
 - No dejen los cables debajo de ningún tornillo, ni los aprisionen con partes móviles (p.ej. los rasos del asiento).
 - Antes de realizar las conexiones, desactive el encendido del barco para evitar cortocircuitos.
 - Conecte los cables de fuente de alimentación amarillo y rojo solamente después de haber conectado los demás.
 - Conecte todos los cables de conexión a masa a un punto común.
 - Por razones de seguridad, asegúrese de aislar con cinta aislante los cables sueltos que no estén conectados.
 - L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.
- Notas sobre el cable de fuente de alimentación (amarillo)**
 - Cuando conecte esta unidad en combinación con otros componentes estereo, la capacidad nominal del circuito conectado del barco debe ser superior a la suma del fusible de cada componente.
 - Si no hay circuitos del barco con capacidad nominal suficientemente alta, conecte la unidad directamente a la batería.
- Lista de componentes**
 - Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.
 - La unidad se comercializa con el soporte (1) y el marco de protección (2) ya colocados. Antes de montarla, utilice las llaves de liberación (3) para extraer el soporte (1) de la unidad. Para obtener más información, consulte "Extracción del marco de protección y del soporte (1)" en el reverso del documento.
 - Guarde las llaves de liberación (3) para utilizarlas en el futuro, ya que también son necesarias para extraer la unidad del barco.
- Precaución**
 - Tenga mucho cuidado al manipular el soporte (1) para evitar posibles lesiones en los dedos.
- Vorsichtsmaßnahmen**
 - Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
 - Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
 - Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Boats aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
 - Schließen Sie die gelbe und die rote Stromversorgungsleitung erst an, wenn alle anderen Leitungen angeschlossen wurden.
 - Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
 - Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband abgeklebt werden.
 - Die Verwendung optischer Instrumente mit diesem Gerät kann das Sehvermögen schädigen.
- Notas sobre el cable de fuente de alimentación (amarillo)**
 - Cuando conecte esta unidad en combinación con otros componentes estereo, la capacidad nominal del circuito conectado del barco debe ser superior a la suma del fusible de cada componente.
 - Si no hay circuitos del barco con capacidad nominal suficientemente alta, conecte la unidad directamente a la batería.
- Lista de componentes**
 - Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.
 - La unidad se comercializa con el soporte (1) y el marco de protección (2) ya colocados. Antes de montarla, utilice las llaves de liberación (3) para extraer el soporte (1) de la unidad. Para obtener más información, consulte "Extracción del marco de protección y del soporte (1)" en el reverso del documento.
 - Guarde las llaves de liberación (3) para utilizarlas en el futuro, ya que también son necesarias para extraer la unidad del barco.
- Precaución**
 - Tenga mucho cuidado al manipular el soporte (1) para evitar posibles lesiones en los dedos.
- Teiliste**
 - Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.
 - Die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) werden an dem Gerät montiert. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung (1) mithilfe der Löseschlüssel (3) bitte vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter "Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (1)" auf der Rückseite dieses Blattes.
 - Bewahren Sie die Löseschlüssel (3) für den späteren Gebrauch auf. Sie benötigen, wenn Sie das Gerät aus dem Boot ausbauen wollen.
- Vorsicht**
 - Seien Sie beim Umgang mit der Halterung (1) vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.
- Let op**
 - De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de instructies.
 - De beugel (1) en de beschermende rand (2) worden bevestigd op het apparaat voordat dit wordt verzonden. Voordat u het apparaat installeert, moet u de ontgrendelingsleutel (3) gebruiken om de beugel (1) te verwijderen van het apparaat.
 - Zie "De beschermende rand en de beugel verwijderen (1)" op de achterkant van het vel voor meer informatie.
 - Bewaar de ontgrendelingsleutels (3) voor toekomstig gebruik omdat u ze ook nodig hebt om het apparaat uit de boot te verwijderen.
- Attenzione**
 - Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
 - Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastri nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
 - Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'imbarcazione onde evitare di causare cortocircuiti.
 - Collegare i cavi di alimentazione giallo e rosso solo dopo avere effettuato il collegamento di tutti gli altri cavi.
 - Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.
 - Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato utilizzando del nastro adesivo.
 - L'uso di strumenti ottici con questo apparecchio può aumentare il rischio di danni alla vista.

- Opmerkingen bij de voedingskabel (geel)**
 - Als u dit apparaat installeert in combinatie met andere stereo-onderdelen, moet het vermogen van de aangesloten stroomkring hoger zijn dan de som van de zekeringen van elk onderdeel.
 - Wanneer het vermogen onvoldoende is, moet u het apparaat rechtstreeks aansluiten op de accu.
- Onderdelenlijst**
 - De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de instructies.
 - De beugel (1) en de beschermende rand (2) worden bevestigd op het apparaat voordat dit wordt verzonden. Voordat u het apparaat installeert, moet u de ontgrendelingsleutel (3) gebruiken om de beugel (1) te verwijderen van het apparaat.
 - Zie "De beschermende rand en de beugel verwijderen (1)" op de achterkant van het vel voor meer informatie.
 - Bewaar de ontgrendelingsleutels (3) voor toekomstig gebruik omdat u ze ook nodig hebt om het apparaat uit de boot te verwijderen.
- Attenzione**
 - I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
 - La staffa (1) e la cornice di protezione (2) vengono applicati all'unità prima di fabbricarla. Prima di installare l'unità, utilizzare le chiavi di rilascio (3) per rimuovere la staffa (1) dall'apparecchio. Per ulteriori informazioni, vedere l'istruzione della staffa e della cornice di protezione (1) sul lato opposto del foglio.
 - Conservare le chiavi di rilascio (3) per eventuali usi futuri, in quanto sono inoltre necessarie per la rimozione della presente unità dall'imbarcazione.
- Elenco dei componenti**
 - I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
 - La staffa (1) e la cornice di protezione (2) vengono applicati all'unità prima di fabbricarla. Prima di installare l'unità, utilizzare le chiavi di rilascio (3) per rimuovere la staffa (1) dall'apparecchio. Per ulteriori informazioni, vedere l'istruzione della staffa e della cornice di protezione (1) sul lato opposto del foglio.
 - Conservare le chiavi di rilascio (3) per eventuali usi futuri, in quanto sono inoltre necessarie per la rimozione della presente unità dall'imbarcazione.
- Conexión a masa de la batería o del bloque de distribución**
 - Conecte primero el cable de conexión a masa negro, y después los cables amarillo y rojo de fuente de alimentación.
 - Al cable de control de la antena motorizada o al cable de fuente de alimentación del amplificador de potencia de la antena
- Antenna motorizada o al cable de fuente de alimentación del amplificador de potencia de la antena**
 - Si se no se dispone de antena motorizada ni de amplificador de potencia de la antena, utilice una antena telescópica accionada manualmente, no será necesario conectar este cable.
 - Si el barco incorpora una antena FM/AM en el cristal posterior o lateral, consulte "Notas sobre los cables de control y de fuente de alimentación".
- AMP REMOTE IN de un amplificador de potencia opcional**
 - Esta conexión es sólo para amplificadores. La conexión de cualquier otro sistema puede dañar la unidad.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
 - Si el +12 V no hay posición de accesorio, conectelo



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal boating operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Select carefully the mounting location to avoid internal damage by water entering the unit. Areas subject to water splashes should be avoided. The Waterproof Car Stereo Cover GMD-616 (not supplied) is recommended.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

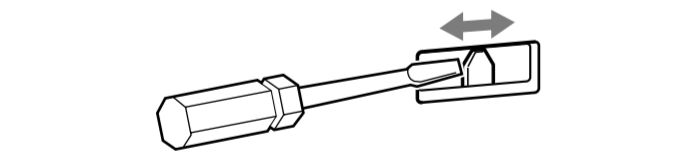
Removing the protection collar and the bracket 4

Before installing the unit, remove the protection collar ④ and the bracket ⑤ from the unit.

- Remove the protection collar ④.
 - Engage the release keys ② together with the protection collar ④.
 - Pull out the release keys ② to remove the protection collar ④.
- Remove the bracket ⑤.
 - Insert both release keys ② together between the unit and the bracket ⑤ until they click.
 - Pull down the bracket ⑤, then pull up the unit to separate.

Frequency select switch

The AM (FM) tuning interval is factory-set to the 10 k (200 k) position. If the frequency allocation system of your country is based on 9 kHz (50 kHz) interval, set the switch on the bottom of the unit to the 9 k (50 k) position before making connections.



Mounting example 5

Installation in the cutout hole on boat

Notes

- Bevel these claws outward for a tight fit, if necessary (B-2).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar ④ are properly engaged in the slots of the unit (B-3).

Mounting the unit in a Japanese car 6

You may not be able to install this unit in some makes of Japanese cars. In such a case, consult your Sony dealer.

Note

To prevent malfunction, install only with the supplied screws ⑥.

How to detach and attach the front panel 7

Before installing the unit, detach the front panel.

7-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press **⏏**, and pull it off towards you.

7-B To attach

Engage part ② of the front panel with part ③ of the unit, as illustrated, and push the left side into position until it clicks.

Warning if your boat's ignition has no ACC position

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions. The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain. If you do not set the Auto Off function, press and hold (OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

Veillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni. L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge. Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche (OFF) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

Précautions

- Choisissez soigneusement l'emplacement d'installation afin que l'appareil ne gêne pas la navigation.
- Évitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Sélectionnez soigneusement l'emplacement d'installation afin d'éviter que l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil et n'entraîne des problèmes de fonctionnement. Évitez les zones sujettes aux projections d'eau. L'utilisation du couvercle d'autoradio étanche GMD-616 (non fourni) est recommandée.
- Pour garantir un montage sûr, n'utilisez que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajustez l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

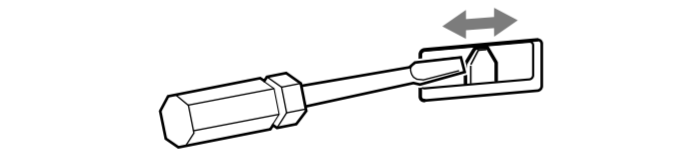
Retrait du tour de protection et du support 4

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection ④ et le support ⑤ de l'appareil.

- Retirez le tour de protection ④.
 - Retirez les clés de déblocage ② simultanément dans le tour de protection ④.
 - Tirez sur la clé de déblocage ② pour retirer le tour de protection ④.
- Retirez le support ⑤.
 - Insérez les deux clés de déblocage ② simultanément entre l'appareil et le support ⑤ jusqu'au déclic indiquant qu'elles sont en place.
 - Tirez le support ⑤ vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Commutateur de sélection des fréquences

L'intervalle de syntonisation AM (FM) est réglé en usine sur 10 k (200 k). Si le système d'affectation des fréquences de votre pays est basé sur des intervalles de 9 kHz (50 kHz), réglez le commutateur situé sous l'appareil sur la position 9 k (50 k) avant d'effectuer tout raccordement.



Exemple de montage 5

Installation dans l'orifice prédecoupé sur le bateau

Remarques

- Fixez ces griffes vers l'extérieur pour assurer une prise correcte si nécessaire (B-2).
- Assurez-vous que les 4 loquets du tour de protection ④ sont correctement insérés dans les rainures de l'appareil (B-3).

Installation de l'appareil dans une voiture japonaise 6

Cet appareil ne peut pas être installé dans certaines voitures japonaises. Consultez, dans ce cas, votre revendeur Sony.

Remarque

Pour éviter tout problème de fonctionnement, utilisez uniquement les vis ⑥ fournies pour le montage.

Retrait et fixation de la façade 7

Avant d'installer l'appareil, déposez la façade.

7-A Pour la retirer

Avant de retirer la façade, n'oubliez pas d'appuyer sur (OFF). Appuyez ensuite sur **⏏**, puis faites glisser la façade vers vous.

7-B Pour la fixer

Fixez la partie ② de la façade sur la partie ③ de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche jusqu'au déclic.

Avertissement au cas où le contact de votre bateau ne dispose pas d'une position ACC

Veillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni. L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge. Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche (OFF) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera con las funciones normales de navegación.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a polvo, suciedad, vibraciones excesivas o altas temperaturas como, por ejemplo, a la luz solar directa o cerca de conductos de calefacción.
- Seleccione cuidadosamente el lugar de montaje para evitar que el agua provoque daños internos. Deben evitarse las zonas expuestas a salpicaduras de agua. Se recomienda utilizar la cubierta GMD-616 resistente al agua para el reproductor estéreo para automóviles (no suministrada).
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 45°.

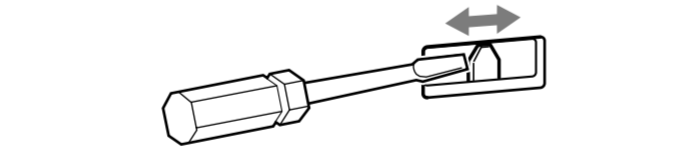
Extracción del marco de protección y del soporte 4

Antes de instalar la unidad, retire el marco de protección ④ y el soporte ⑤ de la misma.

- Retire el marco de protección ④.
 - Una las llaves de liberación ② al marco de protección ④.
 - Retire las llaves de liberación ② para extraer el marco de protección ④.
- Retire el soporte ⑤.
 - Inserte ambas llaves de liberación ② entre la unidad y el soporte ⑤ hasta que encajen.
 - Presione el soporte ⑤, a continuación, levante la unidad para separar ambos elementos.

Selector de frecuencia

El intervalo de sintonía de AM (FM) ha sido ajustado en fábrica a la posición 10 k (200 k). Si el sistema de asignación de frecuencias de su país se basa en el intervalo de 9 kHz (50 kHz), regle el selector, situado en la base de la unidad, en la posición 9 k (50 k) antes de realizar las conexiones.



Ejemplo de montaje 5

Instalación en el orificio de corte del barco

Notas

- Si es necesario, doble estos ganchos hacia fuera para que encaje firmemente (B-2).
- Compruebe que los 4 enganches del marco de protección ④ estén bien fijados en las ranuras de la unidad (B-3).

Montaje de la unidad en un automóvil japonés 6

Es posible que no pueda instalar esta unidad en algunos automóviles japoneses. En tal caso, consulte a su distribuidor Sony.

Nota

Para evitar que se produzcan fallos de funcionamiento, realice la instalación solamente con los tornillos suministrados ⑥.

Forma de extraer e instalar el panel frontal 7

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

7-A Para extraerlo

Antes de extraer el panel frontal, asegúrese de presionar (OFF). Después presione **⏏** y tire de él hacia usted.

7-B Para instalarlo

Coloque la parte ② del panel frontal en la parte ③ de la unidad, como se muestra en la ilustración, y después presione la parte izquierda hasta que encaje.

Advertencia: si el encendido del barco no dispone de una posición ACC

Asegúrese de ajustar la función de desconexión automática. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado. La unidad se apagará completa y automáticamente en el tiempo establecido después de que se desconecte la unidad, lo que evita que se desgaste la batería. L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge. Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche (OFF) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbauplatz sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Steuern des Boots nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Wärmeluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Wählen Sie den Einbauplatz sorgfältig so aus, dass das Gerät nicht durch eindringendes Wasser beschädigt werden kann. Bauen Sie das Gerät nicht an einer Stelle ein, an der es Spritzwasser ausgesetzt ist. Die wasserdichte Abdeckung GMD-616 für Autostereoeinlagen (nicht mitgeliefert) wird empfohlen.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

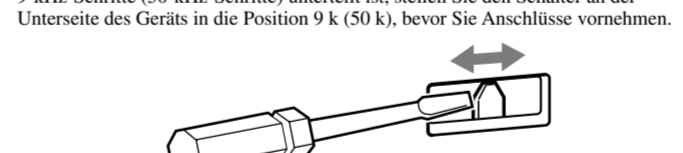
Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung 4

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung ④ und die Halterung ⑤ vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung ④.
 - Setzen Sie beide Löseschlüssel ② an der Schutzumrandung ④ an.
 - Ziehen Sie die Schutzumrandung ④ mithilfe der Löseschlüssel ② heraus.
- Entfernen Sie die Halterung ⑤.
 - Führen Sie beide Löseschlüssel ② zwischen dem Gerät und der Halterung ⑤ ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
 - Ziehen Sie die Halterung ⑤ nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Frequenzwählschalter

Das AM (UKW)-Einstellintervall ist werkseitig auf die Position 10 k (bzw. 200 k) eingestellt. Wenn der Frequenzbereich in Ihrem Land bzw. Ihrer Region in 9 kHz-Schritten (50 kHz-Schritte) unterteilt ist, stellen Sie den Schalter an der Unterseite des Geräts in die Position 9 k (50 k), bevor Sie Anschlüsse vornehmen.



Montagebeispiel 5

Einbau in die Aussparung am Boot

Hinweise

- Falls erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen (B-2).
- Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung ④ korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (B-3).

Einbauen des Geräts in ein japanisches Auto 6

Dieses Gerät lässt sich in einigen Automodellen japanischer Hersteller möglicherweise nicht installieren. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.

Hinweis

Um Fehlfunktionen zu verhindern, verwenden Sie bei der Installation nur die mitgelieferten Schrauben ⑥.

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte 7

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

7-A Abnehmen

Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit (OFF) aus. Drücken Sie **⏏** und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

7-B Anbringen

Setzen Sie Teil ② der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil ③ des Geräts an und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Boots nicht über eine Zubehörschaltung (ACC oder I) verfügt

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung. Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Batterie kein Strom mehr entzogen wird. Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de stuurman niet hindert tijdens het varen.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, bv. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Selecteer de installatieplaats zorgvuldig om interne schade te voorkomen die wordt veroorzaakt door water dat in het apparaat terechtkomt. Plaatsen die worden blootgesteld aan opspattend water, moeten worden vermeden. Het gebruik van de waterdichte afdekking voor de autostereo GMD-616 (niet bijgeleverd) wordt aanbevolen.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montage-onderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

De beschermende rand en de beugel verwijderen 4

Voordat u het apparaat gaat installeren, moet u de beschermende rand ④ en de beugel ⑤ verwijderen van het apparaat.

- Verwijder de beschermende rand ④.
 - Bevestig de ontgrendelingsleutels ② op de beschermende rand ④.
 - Trek de ontgrendelingsleutels ② naar u toe om de beschermende rand ④ te verwijderen.
- Verwijder de beugel ⑤.
 - Plaats de ontgrendelingsleutels ② tussen het apparaat en de beugel ⑤ met deze vastklikken.
 - Trek de beugel ⑤ omlaag en trek het apparaat omhoog om deze van elkaar te scheiden.

Frequentiekeuzeschakelaar

Het AM (FM)-afsteminterval is in de fabriek ingesteld op 10 k (200 k). Als het frequentieoewijzingsstelsel van uw land is gebaseerd op een interval van 9 kHz (50 kHz), stelt u de schakelaar aan de onderkant van het apparaat in op 9 k (50 k) voordat u de aansluitingen maakt.



Montagevoorbeeld 5

Installatie in de opening in de boot

Opmerkingen

- Indien nodig kunt u deze klammern ombuigen voor een stevigere bevestiging (B-2).
- De 4 grepen op de beschermende rand ④ moeten goed in de sleuven van het apparaat zijn gepaast (B-3).

Het apparaat in een Japanse auto installeren 6

Het is wellicht niet mogelijk om dit apparaat in sommige Japanse auto's te installeren. Raadpleeg in dat geval de Sony-handelaar.

Opmerking

Installeer het apparaat alleen met de bijgeleverde schroeven ⑥ om defecten te voorkomen.

Het voorpaneel verwijderen en bevestigen 7

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het voorpaneel.

7-A Verwijderen

Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijdert, eerst op (OFF) te drukken. Druk vervolgens op de **⏏** toets en trek het naar u toe.

7-B Bevestigen

Breng deel ② van het voorpaneel aan op deel ③ van het apparaat zoals afgebeeld en trek op de linkerzijde tot deze vastklikt.

Waarschuwing als het contactslot van de boot geen ACC-positie heeft

Zorg ervoor dat u de functie voor automatisch uitschakelen instelt. Raadpleeg de bijgeleverde gebruiksaanwijzing voor meer informatie. Het apparaat wordt na de ingestelde tijd automatisch volledig uingeschakeld nadat het apparaat is uingeschakeld, zo wordt voorkomen dat de accu leegloopt. Als u de functie voor automatisch uitschakelen niet instelt, moet u (OFF) ingedrukt houden tot het display verdwijnt telkens wanneer u het contact uitschakelt.

Precauzioni

- Scelgere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le normali operazioni di navigazione.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporcizia e vibrazioni eccessive.
- Scelgere con attenzione la posizione di installazione onde evitare danni interni dovuti ad un'eventuale infiltrazione di acqua nell'apparecchio. A tale scopo, evitare l'installazione in luoghi soggetti a spruzzi di acqua. Si raccomanda l'uso del Waterproof Car Stereo Cover GMD-616 (non in dotazione).
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

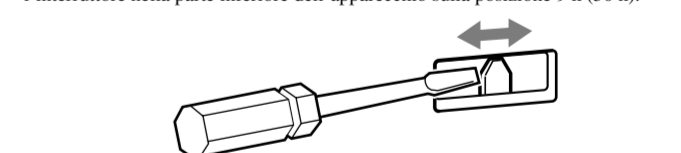
Rimozione della staffa e della cornice di protezione 4

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione ④ e la staffa ⑤ dall'apparecchio.

- Rimuovere la cornice di protezione ④.
 - Inserire le chiavette di rilascio ② nella cornice protettiva ④.
 - Per rimuovere la cornice protettiva ④ estrarre le chiavette di rilascio ②.
- Rimuovere la staffa ⑤.
 - Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio ② tra l'apparecchio e la staffa ⑤ fino a che non scattano in posizione.
 - Estrarre la staffa ⑤, quindi sollevare l'apparecchio per rimuoverlo.

Interruttore di selezione della frequenza

L'intervallo di sintonizzazione AM (FM) è preimpostato in fabbrica sulla posizione 10 k (200 k). Se il sistema di assegnazione delle frequenze del proprio paese è basato sull'intervallo di 9 kHz (50 kHz), prima di effettuare i collegamenti impostare l'interruttore nella parte inferiore dell'apparecchio sulla posizione 9 k (50 k).



Esempio di montaggio 5

Installazione nell'apposito foro ricavato sull'imbarcazione

Nota

- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (B-2).
- Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice di protezione ④ siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (B-3).

Montaggio in un'auto giapponese 6

Potrebbe non essere possibile installare il presente apparecchio in alcuni tipi di auto giapponesi. In tal caso, rivolgersi al rivenditore Sony di fiducia.

Nota

Effettuare l'installazione utilizzando esclusivamente le viti in dotazione ⑥, onde evitare problemi di funzionamento.

Rimozione e applicazione del pannello anteriore 7

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

7-A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere (OFF). Premere **⏏**, quindi tirare verso di sé il pannello anteriore.

7-B Per reinserirlo

Applicare la parte ② del pannello anteriore alla parte ③ dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro fino a sentire uno scatto.

Avvertenza relativa all'installazione su un'imbarcazione sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Accertarsi di impostare la funzione di spegnimento automatico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione. L'apparecchio si spegne completamente e automaticamente all'ora impostata dopo che è stato disattivato, onde evitare che la batteria si scarichi. Se la funzione di spegnimento automatico non è stata impostata, ogni volta che il motore viene spento tenere premuto (OFF) finché il display non diventa invisibile.